

CENE **rill**

by **RIBITECH**

Ref: PRCEN001

- I Manuale istruzioni
- GB Instructions manual
- F Manuel d'utilisation
- D Bedienungsanleitung
- E Manual de instrucciones



www.sidirika-nikolaiddi.gr

Cenerill by Ribitech

800 W - 230V ~ 50Hz



Numero	Descrizione	Codice
1	Interruttore – Schalter – Interrupteur - Switch – Interruptor	CEN0010
2	Calotta protezione – Schutzkappe Lüftermotor - Calotte de protection Motor fan protection cover – Tapa protección ventilador motor	CEN0011
3	Motore elettrico – Elektromotor – Moteur électrique - Electric Motor Motor eléctrico	CEN0012
4	Cavo alimentazione – Versorgungskabel – Câble d'alimentation Feeding cable – Cable alimentación	CEN0013
5	Filtro – Filter – Filtre – Filter – Filtro	CEN0014
6	Leva ripristino filtro – Hebel Rücksetzen Filter – Levier de rearmement du filtre Filter reset lever – Palanca restablecimiento	CEN0015
7	Coperchio coprimotore – Motorabdeckung – Couverture de protection du moteur Motor cover – Tapa de protección motor	CEN0016
8	Gruppo filtro – Filtergruppe – Group de filtration - Filter group Grupo filtro	CEN0017
9	Viti – Schraube – Vis – Screw – Tornillo	CEN0018
10	Tubo acciaio – Stahlrohr – Tubo en acier – Steel tube – Tubo acero	CEN0019
11	Lancia – Stahlrohr – Lance – Nozzle – Lanza	CEN0020

FIG 1



FIG 2



FIG 3

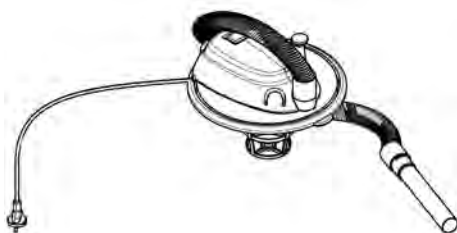
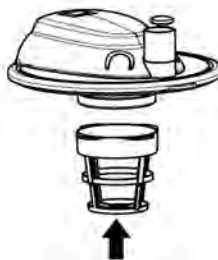


FIG 4



Complimenti per l'ottima scelta.

Il nostro aspiracenere oltre alla qualità e all'affidabilità, offre un utilizzo facile e sicuro per lungo tempo.

E' stato concepito per aspirare esclusivamente ceneri fredde. Non è adatto per le caldaie e per le stufe a nafta e nemmeno per polvere di gesso o di cemento.

IMPORTANTE – Avvertenze di sicurezza - Leggere prima dell'uso

- Non lasciare l'aspiracenere attaccato alla presa di corrente elettrica quando non viene usato. Arrestare sempre l'apparecchio con il pulsante ACCESO/SPENTO prima di staccarlo dalla presa.
- Non tirare il cavo di alimentazione elettrica.
- **Non aspirare acqua o altri liquidi**
- Non pulire il coperchio di alloggiamento motore con l'acqua, ma soltanto con un panno asciutto.
- Non lasciare l'aspiracenere all'esterno, deve essere sempre riposto in un luogo asciutto e protetto dalle intemperie.

Cavo di alimentazione elettrica : se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio d'assistenza o da personale qualificato.

- Questa macchina non deve essere usata da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o da persone che mancano dell'esperienza o della conoscenza necessaria, a meno che non siano assistite o non si dimostri loro l'uso appropriato da parte di persone responsabili della loro sicurezza.

PREPARAZIONE E UTILIZZO DELL'ASPIRACENERE ELETTRICO

- Posizionare la macchina su una superficie piana.
- Assicurarsi che il filtro sia inserito nell'apposita sede (fig. 4).
- Collegare il tubo di acciaio nell'apposita sede (fig.1).
- Prima di procedere alla pulizia della stufa, assicurarsi che sia sufficientemente fredda. **Prima di aspirare la cenere, controllare che sia fredda e completamente spenta.**
- Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita presa di corrente ed accertarsi che il voltaggio sia idoneo alle caratteristiche della macchina, verificando l'etichetta dati tecnici posta nell'apparecchio.
- Azionare l'accensione della macchina, mediante l'interruttore luminoso ON/OFF (n. 1) posto sul coperchio motore.
- Aspirare la cenere mediante il tubo d'acciaio , direttamente dal caminetto o dalla stufa.
- In caso di diminuzione della potenza aspirante, spegnere il motore tramite l'interruttore e a motore completamente fermo, azionare l'apposita leva di riarmo filtro più volte (fig.2) estraendo il pomello fino al fermo e lasciarlo cadere bruscamente in modo da scuotere il filtro posto all'interno dell'apparecchio. A questo punto, riaccendere la macchina mediante l'interruttore. Consigliamo , comunque, di aspirare 2/3 Kg max. di cenere per ogni operazione di pulizia. Azionare la leva di riarmo filtro (n. 6), prima di ogni successivo ciclo di pulizia (fig.2)
- Finita l'operazione di pulizia della stufa o del caminetto, procedere con la pulizia della macchina e del filtro di aspirazione (da eseguirsi all'esterno dell'abitazione).
- Dopo l'operazione di pulizia del filtro, verificare lo stato di idoneità per un successivo utilizzo. In caso di danneggiamento o rottura, sostituirlo con un filtro originale Ribimex.
- Per togliere il filtro estrarlo con forza.
- Per inserire il nuovo filtro esercitare una pressione fino alla battuta.

ATTENZIONE :

prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.

In caso di non osservanza , la garanzia decadrà automaticamente.

Il solo filtro che può essere pulito o sostituito dall'operatore è il n.8.

Il filtro n. 5 deve essere sostituito solo da personale qualificato.

PER UN CORRETTO UTILIZZO DEL PRODOTTO, SEGUIRE QUESTI CONSIGLI :

- Tenere il beccuccio aspiratore a circa un centimetro sopra la cenere.
- Alla fine dell'utilizzo, arrestare l'apparecchio e scollegare il cavo d'alimentazione.

RICAMBI :

I filtri di ricambio sono disponibili presso il rivenditore o dove avete acquistato l'apparecchio.

Il buon funzionamento di questo apparecchio è garantito alle seguenti condizioni : la garanzia da diritto alla riparazione dei componenti difettosi. La garanzia non copre i deterioramenti derivanti dal non rispetto delle norme d'utilizzo o da cause estranee all'apparecchio. Le spese di spedizioni sono a carico dell'utilizzatore. Nessuna indennità sarà accordata in caso di non rispetto delle norme.

Durata : la durata della garanzia è di due anni a partire dalla data di acquisto.

Validità della garanzia : il beneficio della garanzia sarà accordata previa presentazione d'una fattura o di uno scontrino indicante la data d'acquisto.

Congratulations for your excellent choice.

Our ash vacuum cleaner is not only a top quality and highly reliable product, but it is also easy to use and offers a safe and long-lasting operating life.

It has been designed to vacuum only **cold ash**. It is not suitable for boilers or for fuel oil stoves nor can it be used for plaster powder or cement dust.

IMPORTANT - Safety warnings - Read carefully before use

- Do not leave the ash vacuum cleaner plugged in when not in use. Always stop the appliance with the ON/OFF switch before taking the plug out of the socket.
- Do not pull the electric lead.
- **Do not use to vacuum water or other liquids**
- The cover of the motor compartment must only be cleaned with a dry cloth.
- Do not leave the ash vacuum cleaner outdoors, it must always be kept in a dry place and not where it could be affected by bad weather conditions.

Electric lead : if the electric lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by the manufacturer's customer service or by qualified people.

- This device is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensorial or mental capacities or by people lacking in experience or knowledge unless they are assisted or shown how to use the appliance by a person responsible for their safety.

HOW TO PREPARE AND USE THE ELECTRIC ASH VACUUM CLEANER

- Place the appliance on a flat surface.
 - Make sure the filter is fitted in its housing (fig.4)
 - Connect the steel pipe to its fitting "A" (fig.1).
 - Before cleaning the stove make sure that it has cooled down properly. Before vacuuming the ash, check **that it is cold and no longer alight**.
 - Plug the electric lead into a socket, making sure the voltage is suitable for the characteristics of the appliance please, checking the rating label on the appliance.
 - Turn the appliance on using the luminous ON/OFF switch (n. 1) located on the cover of the motor.
 - Vacuum the ash directly from the fireplace or from the stove using the steel pipe.
 - If there should be a reduction in the suction power, turn the motor off using the switch and when the motor is completely still, operate the lever several times to reset the filter (fig.2). To do this, pull out the knob fully and then release it sharply so that it shakes the filter inside the appliance. Now, turn the appliance on once again using the switch.
- It is advisable, in any case, to clean a max. of 2/3 Kg of ash during each cleaning operation. Operate the filter reset lever (n. 6), before each cleaning cycle (fig.2).
- When the stove or fireplace has been cleaned, the appliance and suction filter must then be cleaned (this operation must be carried out outside the house).
 - Once the filter has been cleaned, check whether it is suitable for further use. If it has been damaged or broken, replace it with an original Ribimex filter.
 - To take out the filter, remove it forcefully. To insert the new filter, press on it as far as it will go.

CAUTION:

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, the plug must always be removed from the socket. If these instructions are not followed, the guarantee will automatically become null and void.

The only filter that can be cleaned - replaced by the user is filter group n. 8.

Filter n. 5 must only be replaced by qualified staff.

FOLLOW THE ADVICE GIVEN BELOW FOR THE CORRECT USE OF THE PRODUCT:

- Hold the suction nozzle about one centimetre above the ash.
- When the appliance is no longer in use, turn it off and take the plug out.

SPARE PARTS:

Spare filters are available by the retailer or the place where the appliance was purchased.

The smooth running of this appliance is guaranteed at the following conditions: the guarantee gives entitlement to the repair of faulty parts. The guarantee does not cover any deterioration caused by a failure to comply with the operating regulations or due to causes unrelated to the appliance. The cost of transport is at the user's expense. No compensation will be agreed in the event of failure to comply with the regulations.

Duration : the guarantee lasts for two years starting from the date of purchase.

Validity of the guarantee : the benefits of the guarantee will be made available upon presentation of an invoice or a receipt showing the date of purchase.

Félicitations pour votre excellent choix.

Notre aspirateur de cendre se distingue, non seulement par sa qualité et sa fiabilité, mais aussi par sa facilité d'utilisation et sa sécurité irréprochable à long terme.

Il a été conçu pour aspirer exclusivement des **cendres froides**. Il n'est pas adapté au nettoyage des chaudières ou des poêles à mazout, ni à l'aspiration des poussières de plâtre ou de ciment.

IMPORTANT - Consignes de sécurité – Lire attentivement avant l'emploi

- Ne laissez pas l'aspirateur de cendre branché sur la prise de courant électrique quand vous ne l'utilisez pas. Éteignez toujours l'appareil à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT avant de le débrancher.
- Ne tirez pas le câble d'alimentation électrique.
- **N'aspirez ni eau, ni liquides.**
- Ne nettoyez le couvercle du logement moteur qu'avec un chiffon sec.
- Ne laissez pas l'aspirateur de cendre à l'extérieur; remettez-le toujours dans un endroit sec et protégé des intempéries.

Câble d'alimentation électrique: si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service d'assistance ou par une personne qualifiée.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui ne disposent pas de l'expérience ni des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient assistées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

PRÉPARATION ET UTILISATION DE L'ASPIRATEUR DE CENDRE ÉLECTRIQUE

- Placez la machine sur une surface plane.
- Assurez-vous que le filtre est bien en place dans son logement (fig.4)
- Branchez le tube en acier dans son logement (fig.1).
- Avant de nettoyer le poêle, assurez-vous qu'il est suffisamment froid. Avant d'aspirer les cendres, il faut également **vérifier que les cendres sont complètement froides et bien éteintes**.
- Branchez le câble d'alimentation sur la prise de courant et assurez-vous que la tension correspond aux caractéristiques de la machine et contrôlez la plaque qui se trouve sur l'appareil.
- Mettez la machine en marche à l'aide de l'interrupteur lumineux ON/OFF (n. 1) situé sur le couvercle du moteur.
- Placez le tube en acier directement dans la cheminée ou le poêle pour aspirer la cendre.
- En cas de diminution de la puissance d'aspiration, appuyez sur l'interrupteur pour éteindre le moteur puis, une fois le moteur est complètement arrêté, actionnez plusieurs fois le levier de réarmement du filtre (fig.2), en sortant le bouton jusqu'au fin de course, puis en le relâchant brusquement de manière à secouer le filtre positionné à l'intérieur de l'appareil. À ce stade, rallumez la machine à l'aide de l'interrupteur et vérifiez la puissance d'aspiration.
- Dans tous les cas, nous vous conseillons d'aspirer au maximum 2 à 3 kg de cendre à chaque opération de nettoyage. Actionnez le levier de réarmement du filtre (6) avant d'entamer le cycle suivant de nettoyage (fig.2).
- À la fin des opérations de nettoyage du poêle ou de la cheminée, nettoyez la machine et le filtre d'aspiration (effectuez cette opération à l'extérieur de votre habitation).
- Après avoir nettoyé le filtre, vérifiez qu'il est en bon état. S'il est cassé ou endommagé, remplacez-le par un filtre d'origine Ribimex.
- Pour retirer le filtre, dégagez-le énergiquement.
- Pour insérer le nouveau filtre, exercez une pression jusqu'au fin de course.

ATTENTION:

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien, il faut toujours débrancher la fiche de la prise de courant.

Le non-respect de ces consignes provoque automatiquement l'annulation de cette garantie

Le groupe filtre n.8 est le seul filtre que l'opérateur peut nettoyer - remplacer.

Le filtre n.5 doit être remplacé exclusivement par une personne qualifiée.

POUR UTILISER CORRECTEMENT LE PRODUIT, VEUILLEZ SUIVRE CES CONSEILS :

- Tenez la bouche d'aspiration à environ un centimètre au-dessus de la cendre.
- Une fois que vous avez fini d'utiliser l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation.

PIÈCES DE RECHANGE :

Des filtres de rechange sont sûrement disponibles chez votre revendeur ou dans le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Le bon fonctionnement de cet appareil n'est garanti que dans les conditions suivantes : la garantie donne droit à la réparation des pièces défectueuses. La garantie ne couvre pas les détériorations dues au non-respect des règles d'utilisation ou à des causes externes à l'appareil. Les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur. Aucune indemnité ne sera accordée en cas de non-respect des règles d'utilisation.

Durée : la garantie est valable deux ans à compter de la date d'achat.

Validité de la garantie : le bénéfice de la garantie sera accordé contre présentation d'une facture ou d'un ticket de caisse sur lequel devra apparaître la date d'achat.

Herzlichen Glückwunsch zu der ausgezeichneten Wahl.

Unser Aschesauger bietet neben Qualität und Zuverlässigkeit auf Dauer einfachen und sicheren Gebrauch.

Er wurde ausschließlich zum Aufsaugen kalter **Asche entworfen**. Er eignet sich nicht für Heizkessel und Ölf Feueröfen und auch keinesfalls für Putz- oder Zementstaub.

WICHTIG – Sicherheitsvorschriften - Vor Gebrauch lesen

- Lassen Sie den Stecker des Aschesaugers nicht in der Steckdose, wenn er nicht benutzt wird. Schalten Sie das Gerät immer an der Taste EIN/AUS aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Versorgungskabel.
- **Saugen Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten auf.**
- Reinigen Sie die Motorabdeckung ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Lassen Sie den Aschesauger nicht draußen stehen. Er muss immer an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort aufbewahrt werden.

Versorgungskabel: Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder qualifiziertem Personal ausgewechselt werden.

- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit körperlicher oder geistiger Behinderung bzw. ohne Erfahrung oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person dabei unterstützt oder durch diese im Gebrauch des Geräts unterwiesen.

VORBEREITUNG UND GEBRAUCH DES ELEKTRISCHEN ASCHESAUGERS

- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche ab.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Filter in der entsprechenden Aufnahme befindet (Abb. 4).
- Stecken Sie das Stahlrohr in die entsprechende Aufnahme (Abb.1).
- Bevor Sie den Ofen reinigen, vergewissern Sie sich, dass er ausreichend abgekühlt ist. Bevor Sie die Asche aufsaugen, müssen Sie **darüber hinaus sicherstellen, dass die Asche kalt ist und keine Glut mehr enthält.**
- Stecken Sie das Versorgungskabel in die entsprechende Steckdose und vergewissern Sie sich, ob die Spannung für die Merkmale des Geräts geeignet ist. Die auf dem Typenschild angegebenen Spannung kontrollieren.
- Schalten Sie das Gerät mit Hilfe des Leuchtschalters ON/OFF (Nr. 1) auf der Motorabdeckung ein.
- Saugen Sie die Asche durch das Stahlrohr direkt aus dem Kamin oder Ofen ab.
- Bei Abnahme der Saugleistung schalten Sie den Motor am Schalter und bei komplett stehendem Motor ab. Betätigen Sie mehrmals den Hebel zum Rücksetzen des Filters (Abb.2). Ziehen Sie dazu den Knauf bis zum Anschlag heraus und lassen Sie ihn schlagartig herunterfallen, so dass der Filter im Gerät geschüttelt wird. Nun schalten Sie das Gerät erneut mit dem Schalter ein. Wie empfohlen in jedem Fall höchstens 2/3 kg Aschen bei jedem Reinigungsvorgang aufzusaugen. Betätigen Sie den Hebel zum Rücksetzen des Filters vor jedem erneuten Reinigungsvorgang.
- Sobald die Ofen- oder Kaminreinigung abgeschlossen ist, reinigen Sie das Gerät und den Saugfilter (außerhalb der Wohnung).
- Nach dem Reinigen des Filters überprüfen Sie, ob er noch für eine weitere Benutzung geeignet ist. Bei Beschädigung oder Bruch ersetzen Sie ihn durch einen Original-Ribimex-Filter.
- Um den Filter herauszunehmen, ziehen Sie kräftig an ihm. Zum Einsetzen des neuen Filters drücken Sie ihn bis an den Anschlag hinein.

ACHTUNG:

Vor jeder wie auch immer gearteten Reinigung oder Instandhaltung muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Bei Nichtbeachtung verfällt die Garantie automatisch.

Der einzige Filter, der vom Anwender gereinigt bzw. ersetzt werden darf, ist der Filter (Nr.8).

Der Filter (Nr.5) darf nur von Fachpersonal ausgewechselt werden.

FÜR EINEN KORREKTEN GEBRAUCH DES PRODUKTS BEFOLGEN SIE DIE NACHSTEHENDEN EMPFEHLUNGEN:

- Halten Sie die Saugdüse in etwa einem Zentimeter Abstand über der Asche.
- Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie das Versorgungskabel aus der Steckdose.

ERSATZTEILE:

Ersatzfilter finden Sie bei Vertragshändlern oder dort, wo Sie das Gerät gekauft haben.

Die einwandfreie Funktionstüchtigkeit des Geräts ist unter folgenden Bedingungen gegeben: Die Garantie verleiht Anspruch auf die Reparatur defekter Teile. Beschädigung durch mangelnde Beachtung der Bedienungsvorschriften oder durch Fremdeinwirkung am Gerät deckt die Garantie nicht. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Anwenders. Bei mangelnder Beachtung der Vorschriften wird keinerlei Entschädigung gewährt.

Dauer: Die Garantie gilt zwei Jahre ab Kaufdatum.

Gültigkeit der Garantie: In den Genuss der Garantie kommen Sie bei Vorlage einer Rechnung oder eines Kassenbons, auf dem das Kaufdatum angegeben ist.

IMPORTANTE – Advertencias de seguridad - Leer antes del uso

Enhorabuena por su buena elección.

Nuestro aspirador de cenizas además de la calidad y de la fiabilidad, ofrece un uso fácil y seguro durante mucho tiempo.

Ha sido concebido para aspirar exclusivamente **cenizas frías**. No sirve para las calderas ni para las estufas que funcionan con nafta ni tampoco para el polvo de yeso o de cemento.

IMPORTANTE – Advertencias de seguridad - Leer antes del uso

- No dejen el aspirador de cenizas dentro del enchufe eléctrico cuando no es usado. Apaguen siempre el aparato con el pulsante ENCENDIDO/APAGADO antes de quitarlo del enchufe.
- No tiren del cable de alimentación eléctrica.
- **No aspiren agua u otros líquidos**
- La limpieza de la tapa de protección motor debe hacerse sólamente con un paño seco.
- No dejen el aspirador de cenizas al aire libre, debe colocarse siempre en un lugar seco y protegido de la intemperie.

Cable de alimentación eléctrica : si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, a través de su servicio de asistencia o por personal cualificado.

- Este aparato no está concebido para que pueda ser utilizado por personas (se incluyen los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, salvo que hayan sido asistidas o instruidas concretamente para el uso del aparato por una persona responsable para su total seguridad.

PREPARACIÓN Y USO DEL ASPIRADOR DE CENIZAS ELÉCTRICO

- Coloquen la máquina sobre una superficie plana.
- Asegúrense de que el filtro esté introducido en la sede correspondiente (fig.4)
- Conecten el tubo de acero a la sede correspondiente (fig.1).
- Antes de realizar la limpieza de la estufa asegúrense de que la estufa esté perfectamente fría. Antes de aspirar las cenizas es necesario asegurarse de que las cenizas estén completamente frías y apagadas.
- Introduzcan el cable de alimentación en la toma de corriente correspondiente y comprueben que el voltaje sea el idóneo a las características de la máquina controlar la placa del aparato.
- Accionen el encendido de la máquina, mediante el interruptor luminoso ON/OFF (n. 1) situado en la tapa del motor.
- Aspiren la ceniza mediante el tubo de acero, directamente desde la chimenea o desde la estufa.
- En caso de disminución de la potencia de aspiración, apaguen el motor a través del interruptor y con el motor completamente parado, accionen la palanca de restablecimiento filtro varias veces (fig.2), extrayendo el botón esférico hasta el bloqueo y dejándolo caer bruscamente para sacudir el filtro que hay en el interior del equipo.
- A este punto, vuelvan a encender la máquina mediante el interruptor.
- Aconsejamos, de todas formas, aspirar 2/3 Kg max. de ceniza para cada operación de limpieza. Accionen la palanca de restablecimiento filtro (6), antes de cada sucesivo ciclo de limpieza (fig.2)
- Terminada la operación de limpieza de la estufa o de la chimenea, procedan con la limpieza de la máquina y del filtro de Aspiración (que debe hacerse al exterior de la casa).
- Después de la operación de limpieza del filtro, comprueben el estado de idoneidad para una sucesiva utilización. En caso de avería o rotura, sustitúyanlo con un filtro original Ribimex.
- Para sacar el filtro, extraerlo haciendo fuerza. Para introducir el nuevo filtro, presionar hasta el tope.

ATENCIÓN:

Antes de cualquier operación de limpieza o de manutención, el enchufe de alimentación debe estar sacado de la toma. En caso de que no se respete esto, la garantía vence automáticamente. El único filtro que el usuario puede limpiar - sustituir es el grupo filtro (n.8). El filtro (n.5) debe ser sustituido exclusivamente por personal cualificado.

PARA UN CORRECTO USO DEL PRODUCTO, SIGAN ESTOS CONSEJOS :

- Tengan la boquilla del aspirador a más o menos un centímetro por encima de la ceniza.
- Cuando dejen de usarlo, apaguen el aparato y desconecten el cable de alimentación.

PIEZAS DE RECAMBIO :

Los filtros de recambio están disponibles en las tiendas de distribuidores o donde hayan comprado el aparato.

El buen funcionamiento de este aparato está garantizado bajo las siguientes condiciones : la garantía da derecho a la reparación de las piezas defectuosas. La garantía no cubre los deterioros que deriven de no respetar las normas de uso, o por causas extrañas al aparato. Los gastos de envío corren a cargo del usuario. No habrá ninguna indemnización si no se respetan las normas.

Duración : la duración de la garantía es de dos años a partir de la fecha de compra.

Validez de la garantía : para poder beneficiarse de la garantía deberá presentarse una factura o un tiquet de compra donde se vea la fecha de compra.

	I	GB	F	D	E
	Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.	Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Bringen Sie das Gerät zu einem Recyclingzentrum. Fragen Sie Ihre zuständige Behörde oder das Recyclingzentrum nach weiteren Informationen zur sicheren Entsorgung.	No tire la herramienta a la basura doméstica cuando se deseeche. Debe llevarse al centro de reciclaje más próximo. Consulte a su organismo local o de reciclaje para obtener más información sobre la eliminación.
					
	Apparecchio di Classe di protezione II con doppio isolamento.	Class II product with double insulation.	Appareil de classe II à double isolation.	Gerät der Isolierstoffklasse II mit doppelter Isolierung.	Herramienta de Clase II con aislamiento doble.
	Indossare occhiali protettivi.	Wear eye protection.	Porter des lunettes de protection.	Schutzbrille tragen.	Lleve equipo de protección de los ojos.
	Indossare guanti protettivi.	Wear protective gloves.	Porter des gants de protection.	Schutzhandschuhe tragen.	Lleve guantes de protección.
	Tenere il prodotto lontano dai bambini: L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in ogni caso lontano da ambienti frequentati da essi. Non lasciare che i bambini utilizzino l'attrezzo. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con il prodotto. Non lasciare mai il prodotto senza sorveglianza	Keep children away: The use of this product by children is forbidden. Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Never leave the product unattended	Garder les enfants éloignés L'utilisation de ce produit est interdite aux enfants. Le produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne jamais laisser le produit sans surveillance	Gerät von Kindern fernhalten: Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden Kinder vom Gerät fernhalten. Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen. Lassen Sie nie das Produkt unbeaufsichtigt	Mantenga a los niños alejados. Se prohíbe el uso del producto por niños. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Nunca permita que los niños utilicen el producto. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto

DICHIARAZIONI DI CONFORMITA'		
Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore: Ribimex Italia s.r.l. Via del Lavoro, 19 36030 Sarcedo (VI) Italy DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso: PRCEN001	È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive: • EN 55014-1 (2000)+A1 (2001)+A2 (2002); • EN 61000-3-2 (2000)+A2 (2005); • EN 61000-3-3 (1995)+A1 (2001)+A2(2005)+ISI (2005) • EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) • EN 60335-2-2:2003; EN 60335-2-2/A1:2004; • EN 60335-2-2/A2:2006; EN 60335-1:2002; • EN 60335-1/A11:2004; EN 60335-1/A1:2004; • EN 60335-1/A12:2006; EN 60335-1/A2:2006.	Ultime cifre dell'anno in cui è affissa la marcatura CE 09 Luogo Sarcedo (VI) Data 03/05/2010 Firma Director Guzzonato Alessandro 
DECLARATION OF CONFORMITY		
The undersigned, representative of the following manufacture: Ribimex Italia s.r.l. Via del Lavoro, 19 36030 Sarcedo (VI) Italy DECLARES that the product: PRCEN001	Is in accordance with the following Directives: • EN 55014-1 (2000)+A1 (2001)+A2 (2002); • EN 61000-3-2 (2000)+A2 (2005); • EN 61000-3-3 (1995)+A1 (2001)+A2(2005)+ISI (2005) • EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) • EN 60335-2-2:2003; EN 60335-2-2/A1:2004; • EN 60335-2-2/A2:2006; EN 60335-1:2002; • EN 60335-1/A11:2004; EN 60335-1/A1:2004; • EN 60335-1/A12:2006; EN 60335-1/A2:2006.	Last two figures of the year of the CE marking 09 Place Sarcedo (VI) Date 03/05/2010 Sign Guzzonato Alessandro 
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ		
Le soussigné, représentant le constructeur suivant: Ribimex Italia s.r.l. Via del Lavoro, 19 36030 Sarcedo (VI) Italy DÉCLARE que l'appareillage ci-après décrit: PRCEN001	Est conforme aux dispositions législatives qui transposent les directives suivantes: • EN 55014-1 (2000)+A1 (2001)+A2 (2002); • EN 61000-3-2 (2000)+A2 (2005); • EN 61000-3-3 (1995)+A1 (2001)+A2(2005)+ISI (2005) • EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) • EN 60335-2-2:2003; EN 60335-2-2/A1:2004; • EN 60335-2-2/A2:2006; EN 60335-1:2002; • EN 60335-1/A11:2004; EN 60335-1/A1:2004; • EN 60335-1/A12:2006; EN 60335-1/A2:2006.	Deux derniers chiffres de l'année où la marque CE est appliquée 09 Lieu Sarcedo (VI) Date 03/05/2010 Signature Director Guzzonato Alessandro 
KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG		
Der Unterzeichner, Vertreter des folgenden Herstellers: Ribimex Italia s.r.l. Via del Lavoro, 19 36030 Sarcedo (VI) Italy ERKLÄRT, dass das nachstehend beschriebene Gerät: PRCEN001	Den gesetzlichen Bestimmungen entspricht, die folgende Richtlinien umsetzen: • EN 55014-1 (2000)+A1 (2001)+A2 (2002); • EN 61000-3-2 (2000)+A2 (2005); • EN 61000-3-3 (1995)+A1 (2001)+A2(2005)+ISI (2005) • EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) • EN 60335-2-2:2003; EN 60335-2-2/A1:2004; • EN 60335-2-2/A2:2006; EN 60335-1:2002; • EN 60335-1/A11:2004; EN 60335-1/A1:2004; • EN 60335-1/A12:2006; EN 60335-1/A2:2006.	Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem das CE-Zeichen angebracht wurde 09 Ort Sarcedo (VI) Datum 03/05/2010 Unterschrift Director Guzzonato Alessandro 
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD		
El abajo firmante, en representación del siguiente fabricante: Ribimex Italia s.r.l. Via del Lavoro, 19 36030 Sarcedo (VI) Italy DECLARA que el equipo descrito seguidamente: PRCEN001	Es conforme con las disposiciones legislativas que recogen las subsiguientes directivas: • EN 55014-1 (2000)+A1 (2001)+A2 (2002); • EN 61000-3-2 (2000)+A2 (2005); • EN 61000-3-3 (1995)+A1 (2001)+A2(2005)+ISI (2005) • EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) • EN 60335-2-2:2003; EN 60335-2-2/A1:2004; • EN 60335-2-2/A2:2006; EN 60335-1:2002; • EN 60335-1/A11:2004; EN 60335-1/A1:2004; • EN 60335-1/A12:2006; EN 60335-1/A2:2006.	Últimas dos cifras del año en el que se aplica el marcado CE 09 Lugar Sarcedo (VI) Fecha 03/05/2010 Firma Director Guzzonato Alessandro 

